

## NOMINATION OF PARTICIPANTS / NOMINATION DE PARTICIPANTS

Country / Pays : France

Workshop / atelier 6/2009

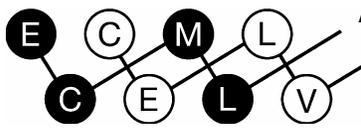
5 – 7 November / novembre 2009

1.

First names / <i>prénoms</i> : Françoise	Surname / <i>nom</i> : Wolf-Mandroux
Form of address / <i>titre</i> : <input checked="" type="checkbox"/> Ms / <i>Mme</i> <input type="checkbox"/> Mr / <i>M.</i>	
Address for correspondence / <i>Adresse à utiliser pour la correspondance</i> :	
89, rue de La Sablière	
City / <i>Ville</i> : Palaiseau	Email / <i>adresse électronique</i> : <a href="mailto:wolfmandroux@ciep.fr">wolfmandroux@ciep.fr</a>
Code / <i>code postal</i> : 91120	Tel / <i>tél</i> : 01 45 07 69 46
Country / <i>pays</i> : France	Fax / <i>télécopie</i> : 01 45 07 60 03

2. Preferred working language / *Langue de travail préférée*: français  
Your CEFR level (see the global scale) / *Votre niveau CECR (à voir l'échelle globale)*: native
- Command of other workshop language / *maîtrise de l'autre langue de l'atelier* : aucune connaissance de l'allemand  
CEFR level (see the global scale) / *Votre niveau CECR (à voir l'échelle globale)*:
3. Professional background / *Parcours professionnel*: enseignant-chercheur, 6 ans formatrice anglais et FLE en IUFM pour professeurs des écoles en formation initiale et continue, préparation à l'habilitation en anglais et enseignement primaire  
Depuis sept 2009 : responsable de l'Unité sites et contenus pédagogiques, Département langues et mobilité, Centre international d'études pédagogiques-Ciep





EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES  
CENTRE EUROPÉEN POUR LES LANGUES VIVANTES

Nikolaiplatz 4, A-8020 Graz, Tel.: +43-316-323554, Fax: +43-316-323554-4, e-mail: [nomination@ecml.at](mailto:nomination@ecml.at)

4. Experiences and expertise (please highlight the ones which are required in the participants' profile of the event) / Expertise et expérience (veuillez souligner celles requises dans le profil des participants à l'événement)

Projets de recherche en cours 1) Expérimentation du portfolio des langues en classe 2) membre du groupe de pilotage du PEP ELF avec le CELV + travail de recherche avec pays partenaires (2008-2011)

Projet Tempus sur le profil de compétences des enseignants de langues en Europe

5. Multiplier's capacity / *capacité de démultiplication*:

- Au Ciep : sites primlangues [www.primlangues.education.fr](http://www.primlangues.education.fr) et emilangues [www.emilangues.education.fr/](http://www.emilangues.education.fr/)

Dans le Département langues et mobilité, lors de séminaires au Ciep et lors de projets européens

- Auprès des IUFM



COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE

## Global Scale of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

Proficient	C2	Can understand with ease virtually everything heard or read. Can summarise information from different spoken and written sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation. Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in more complex situations.
User	C1	Can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning. Can express him/herself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. Can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes. Can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.
Independent	B2	Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialisation. Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.
User	B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
Basic	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.
User	A1	Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.

### Echelle globale du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)

UTILISATEUR EXPÉRIMENTÉ	C2	Peut comprendre sans effort pratiquement tout ce qu'il/elle lit ou entend. Peut restituer faits et arguments de diverses sources écrites et orales en les résumant de façon cohérente. Peut s'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise et peut rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes.
UTILISATEUR EXPÉRIMENTÉ	C1	Peut comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir des significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher ses mots. Peut utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. Peut s'exprimer sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée et manifester son contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.
UTILISATEUR INDÉPENDANT	B2	Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.
UTILISATEUR INDÉPENDANT	B1	Peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l'école, dans les loisirs, etc. Peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage dans une région où la langue cible est parlée. Peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.
UTILISATEUR ÉLÉMENTAIRE	A2	Peut comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par exemple, informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail). Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers et habituels. Peut décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat et évoquer des sujets qui correspondent à des besoins immédiats.
UTILISATEUR ÉLÉMENTAIRE	A1	Peut comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant - par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc. - et peut répondre au même type de questions. Peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.